

Pielęgniarstwo 16 Assistance aux toilettes



- Aider à uriner et à déféquer (utiliser des bassines, des urinoirs)
- Pratiquer des soins hygiéniques pour l'incontinence
- Signaler la couleur, la consistance et la quantité des urines/selles
- sécrétions, miction/défécation, soins d'incontinence, bassinets et urinoirs, soins d'hygiène, description de la couleur/consistance/quantité

L'urètre	<i>(cewka moczowa)</i>	L'urinal (masculin)/ L'urinale (féminin)	<i>(urynał (męski)/ urynał kobiety)</i>
La vessie	<i>(pęcherz moczowy)</i>	La couche/ La protection absorbante	<i>(pielucha / ochrona chłonna)</i>
L'incontinence (urinaire/ fécale)	<i>(nietrzymanie moczu/stolca)</i>	Protéger le drap / Mettre un alèse	<i>(chronić prześcieradło / położyć podkład ochronny)</i>
Les selles	<i>(stolec)</i>	Hygiène périnéale	<i>(higiena krocza)</i>
La consistance (des selles)	<i>(konsystencja stolca)</i>	Essuyer (de l'avant vers l'arrière)	<i>(wycierać (od przodu do tyłu))</i>
La couleur (de l'urine/des selles)	<i>(kolor moczu/stolca)</i>	Faire pipi / Uriner	<i>(sikać / oddawać mocz)</i>
La quantité / Le volume	<i>(ilość / objętość)</i>	Faire caca / Déféquer	<i>(robić kupę / defekować)</i>
Le recueil d'urines / La collecte d'échantillon	<i>(zbieranie moczu / pobieranie próbki)</i>	Changer la protection	<i>(zmieniać ochronę (pieluchę/protektor))</i>
Le bassin (pour le lit)	<i>(urynał (naczynie) do łóżka)</i>	Aider à se tourner / Se tourner sur le côté	<i>(pomóc się obrócić / obrócić się na bok)</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a. Le bassin (pour malade) | 1. Récipient placé sous une personne alitée pour recueillir urine ou selles. |
| b. L'urinal | 2. Récipient rigide qui permet au patient d'uriner sans se lever du lit. |
| c. La protection absorbante | 3. Article hygiénique porté sous les vêtements pour recueillir des pertes involontaires. |

a-1 b-2 c-3



2. Wytyczne dotyczące pomocy przy toalecie na oddziale geriatrici (QR:

Audio)

Wypełnij luki: selles, urine, urinal, gants, miction, urinal, consistance, bassin, désinfecte, protection



Dans le service de gériatrie, l'aide-soignant doit proposer régulièrement le (1) _____ ou l' (2) _____ aux patients qui ne peuvent pas se lever. Il met des (3) _____ jetables, installe une (4) _____ propre sur le lit et aide le patient à s'installer confortablement. Après la (5) _____ ou la défécation, il vide l' (6) _____ ou le bassin, puis nettoie et (7) _____ le matériel.

Avant de jeter l' (8) _____ ou les (9) _____, l'aide-soignant observe la couleur, la (10) _____ et la quantité. Il signale immédiatement au cadre de santé une urine très foncée ou des selles liquides anormales. Ensuite, il nettoie délicatement la peau du patient, la sèche avec une serviette propre et change la literie si nécessaire. Enfin, il note ses observations dans le dossier de soins pour assurer un bon suivi médical.

Na oddziale geriatrici opiekun medyczny powinien regularnie proponować pacjentom, którzy nie mogą wstać, miednicę lub urnal. Zakłada jednorazowe rękawiczki, kładzie czystą ochronę na łóżku i pomaga pacjentowi wygodnie się ułożyć. Po oddaniu moczu lub stolca opróżnia urnal lub miednicę, a następnie myje i dezynfekuje sprzęt.

Przed wylaniem moczu lub stolca opiekun obserwuje kolor, konsystencję i ilość. Niezwłocznie informuje przełożonego medycznego o bardzo ciemnym moczu lub nietypowo płynnych stolcach. Potem delikatnie oczyszcza skórę pacjenta, osusza ją czystym ręcznikiem i zmienia pościel, jeśli to konieczne. Na koniec zapisuje swoje obserwacje w dokumentacji pielęgniarstwa, aby zapewnić właściwy dalszy nadzór medyczny.

(1) bassin, (2) urinal, (3) gants, (4) protection, (5) miction, (6) urinal, (7) désinfecte, (8) urine, (9) selles, (10) consistance

1. Dans quel cas l'aide-soignant utilise-t-il le bassin ou l'urinal pour les patients du service de gériatrie ?

2. Quelles sont les différentes étapes après la miction ou la défécation, avant de remettre le patient à l'aise ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. La soignante a mis une alèse pour protéger le drap lors de l'aide aux toilettes.

Prawda Falsz

2. L'urine observée était claire et en grande quantité.

3. Madame Lemoine a utilisé le bassin pour le lit pour déféquer.

1-V 2-X 3-X



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Je vous _____ à vous tourner sur le côté pour placer le bassin correctement. *(Pomagam Państwu obrócić się na bok, aby prawidłowo ułożyć miednicę.)*

a. aidons b. aide c. aidez d. aides

2. Si vous _____ envie d'uriner, dites-le moi et je vous apporte l'urinal. *(Jeśli macie Państwo potrzebę oddania moczu, proszę mi powiedzieć, a przyniosę Państwu kaczkę.)*

a. ai b. aurez c. avez eu d. avez

3. Après, je _____ la protection absorbante et je fais l'hygiène périnéale. *(Następnie zmieniam wkład chłonny i wykonuję higienę kroczka.)*

a. changez b. changerai c. change d. changes

1. aide 2. avez 3. change

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Aide pour uriner avec l'urinal

Aide-soignant *Monsieur Martin, je viens vous aider à uriner : je vais placer l'urinal entre vos jambes, d'accord ?*

Julien: *(Panie Martin, przychodzę pomóc panu oddać moc: umieszczę urinal między pana nogami, dobrze?)*

Patient *Oui, merci, seul je n'y arrive pas avec mon genou, mais je n'ai pas de douleur pour uriner.*

Monsieur Martin: *(Tak, dziękuję, sam nie dam rady przez kolano, ale nie odczuwam bólu przy oddawaniu moczu.)*

Aide-soignant *Très bien, prenez votre temps, je protège la literie avec une alèse et je reviendrai vider et rincer l'urinal juste après.*

Julien: *(Dobrze, proszę spokojnie, zabezpieczę pościel podkładem i zaraz wrócę, żeby opróżnić i wypłukać urinal.)*

Aide-soignant *Voilà, j'ai vérifié, votre urine est jaune claire, fluide, en bonne quantité, je vais le signaler à l'infirmière et désinfecter le matériel.*

Julien: *(Sprawdziłem już — pana mocz jest jasnożółty, klarowny, w odpowiedniej ilości. Zgłoszę to pielęgniarce i zdezynfekuję sprzęt.)*

1. Comment décrivez-vous la couleur, la quantité et le débit de votre urine aujourd'hui ?



6. Mówienie (QR: AI+)

Je vais vous aider à... d'accord ? / La couleur/la consistance/la quantité semble être... / Pour l'hygiène, je vais... puis je vérifie...



1. Vous êtes aide-soignant(e) et un patient alité vous dit qu'il a besoin d'uriner. Que lui dites-vous et quelles sont les étapes principales pour l'aider avec un bassin ou un urinal ?

2. Après le change, vous remarquez quelque chose d'inhabituel. Comment décrivez-vous la couleur, la consistance et la quantité des urines ou des selles, et à qui le signalez-vous ?

7. Pisanie: Email (QR: AI+)

Bonjour,

Peux-tu me faire un court **compte rendu** sur l'aide que tu as donnée ce matin à Mme Dupuis pour l'**urine** et les **selles** ?

Merci d'indiquer :

- si tu as utilisé un **bassin de lit** ou un **urinal** ;
- la **quantité** (peu, modérée, abondante) et la **couleur** des urines ;
- la **consistance** des selles (liquides, molles, dures, etc.) ;
- si un **change** et une **hygiène périnéale** ont été faits.

C'est important pour le dossier de soins. Merci de me répondre par mail avant 15h.

Cordialement,

Julie Martin, infirmière référente



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je vous informe que... / Concernant l'élimination de Mme Dupuis,... / La quantité était..., la couleur était...*
